

# Каминные топки:

MS 25 / MM 25 / MONOBLOC / STA 35 / STA MAG / STA 405 / STA 40.55 / STA 406 / STA 407 / AQUAPOLY

## Инструкция по монтажу



nach DIN 18895 A

**POLYFLAM**  **SYSTEM**  
VOTRE CHEMINEE A DU GENIE

## Содержание:

1. Важные предписания
2. Размеры
3. Основные требования
  - Места установки
  - Воздух для горения
  - Дымоход
  - Теплоизоляция
4. Предписания по установке
  - Соединительная труба
  - Конвекционное пространство
  - Защита пола (в месте установки)
  - Предоблицовочный слой
  - Толщины теплоизоляции
  - Температурный шов между изоляцией и вставкой
  - Облицовка
  - Декоративная балка
  - Отопление путём конвекции
  - Верхняя фронтальная часть облицовки
  - Защита пола перед камином
5. Противопожарная защита
  - в зоне теплового излучения камина
  - вне зоны теплового излучения камина
6. Подключение к дымоходу
7. Установка каминной вставки
8. Дополнительное оснащение
  - Монтаж вентилятора
9. Общие гарантийные обязательства

## Важные предписания

Учитывать:

- DIN 18895
- СНиП
- Соответствие нормам пожарной безопасности
- Закон о допустимых выбросах вредных веществ в атмосферу
- Для открытых каминов действительны технические предписания и правила по установке каминов и изразцовых печей.
- DIN 4701 правила для расчета необходимой отопительной мощности в зависимости от теплоизоляционных условий здания.

Выдержки из выше указанных предписаний приведены в данной инструкции.

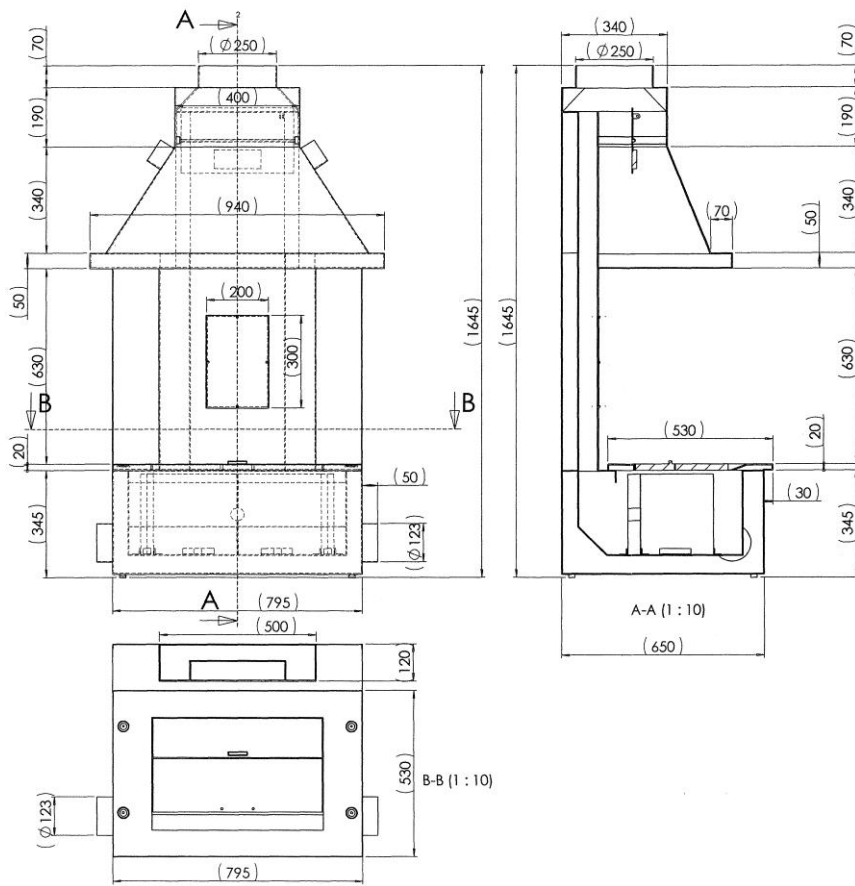
Перед установкой камина обязательно обратитесь к лицензионному трубочисту, который проверит ваш дымоход.



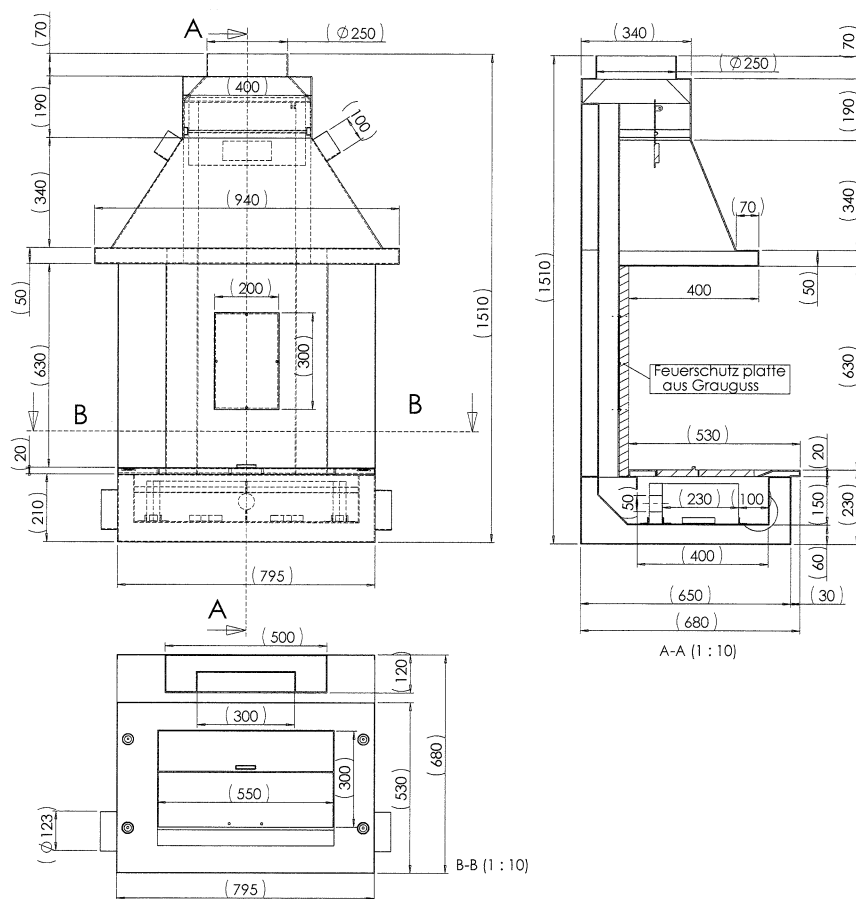
Если вы обнаружили повреждения, возникшие в ходе транспортировки, сразу же сообщите об этом вашему поставщику. Во время облицовочных работ защищайте от попадания грязи те части прибора, которые остаются открытыми.

# Размеры

## Каминная топка Monobloc



## Каминная топка Monomistral



## Основные требования

### Места установки

Запрещено устанавливать открытые камины

- в многоэтажных домах, где более 2-х квартир
- в общих коридорах
- в гаражах
- в помещениях, где хранятся, перерабатываются или производятся легко воспламеняющиеся или взрывоопасные материалы или смеси
- в помещениях, где установлены вентиляторы, воздушные вытяжки или вентиляционные обогревательные системы. Исключение составляют случаи, когда безопасность работы камина подтверждена печником.

**Исключения:** Если безопасность установки камина просчитана и разрешена трубочистами и пожарниками.

Открытый камин должен быть установлен таким образом, чтобы соединительная труба, дымоход и воздуховоды были легко доступны и, при необходимости, их можно было легко прочистить.

Внутри стен в непосредственной близости от каминной вставки, по потолку над камином не должны проходить электрические провода.

## Обеспечение воздуха для горения.

- Каминные топки Polyflam могут быть установлены только в тех помещениях, где есть, по крайней мере, одна дверь, выходящая на улицу, или окно, которое при необходимости можно открыть и внутренний объем помещения должен составлять не менее 4 м куб. на 1 кВт номинальной тепловой мощности.
- либо помещение должно сообщаться напрямую или опосредованно с другими помещениями, обладающими выше приведенными характеристиками, то есть достаточным количеством воздуха для горения. (Подходят помещения только внутри одной квартиры или дома.)
- либо в помещении должны быть предусмотрены вентиляционные решетки, полезная площадь которых не менее 150 см кв., или другие каналы с такой же полезной площадью, которые выходят на улицу. Это требование также действует для соединенных друг с другом помещений, из которых забирается воздух для горения.
- Для работы приборов без samozакрывающейся дверцы (использование с открытой топкой) необходимо 216,5 куб.м./ч воздуха для горения (при разнице между внешним давлением и давлением внутри помещения 0,04 mbar):

Если в помещении, где установлен камин, либо в смежных помещениях находятся другие очаги, то объем воздуха, необходимого для функционирования камина, увеличивается в 1,5 раза по сравнению с приведенной выше величиной. Кроме того, объем воздуха для горения, подводимого к другим очагам, находящимся в том же помещении, должен составлять не менее 1,6 м.куб./час на каждый киловатт общей номинальной отопительной мощности.

- Патрубки (монтируются в облицовке) для подачи первичного воздуха для горения должны располагаться на уровне пода по обеим сторонам. Подача воздуха для горения осуществляется либо из помещения, где установлен камин, либо по воздуховодам (диам. 100) из смежного помещения, или с улицы.

## Дымоход

- Каминные вставки «Polyflam» должны иметь свой собственный дымоход.
- Для замеров по дымоходу пользуйтесь DIN 4705 часть 1 и 2.
- При слишком высоком давлении необходимо предусмотреть ограничитель тяги, например в виде дополнительной подачи воздуха в дымоход. Имеет смысл во время работы прибора еще раз измерить давление. Измерения производятся при теплом дымоходе.

## Данные для замеров по дымоходу

### ▪ «Открытый» режим

Номинальная мощность	_____	5 кВт
Поток дымовых газов	_____	80 г/сек
Температура дымовых газов в патрубке	_____	125° С
Минимальное давление при номинальной мощности	_____	10 Па
Содержание CO <sub>2</sub>	_____	1,2% от объема

### ▪ «Закрытый» режим (на примере Mono 710)

Номинальная мощность	_____	10,0 кВт
Поток дымовых газов	_____	16 г/сек

Температура дымовых газов в патрубке \_\_\_\_\_ 190° С  
Минимальное давление при номинальной мощности \_\_\_\_\_ 13Па  
Содержание CO<sub>2</sub> \_\_\_\_\_ 6% от объема

## **Теплоизоляция**

Для теплоизоляции каминных вставок можно использовать следующие материалы: маты (простеганные полотнища), плиты и цилиндры, изготовленные из силикатных теплоизоляционных материалов (каменная и шлаковая вата).

Они должны соответствовать строительному классу А1 по DIN 4102, часть 1, т. е. выдерживать температуру минимум 700°С. Номинальная плотность должна быть не менее 80 кг/м куб. Опознавательный номер должен соответствовать стандарту AGI-Q 132. В номере не должно быть цифр «99».

Использование других изоляционных материалов, например, вспененной глины или минеральных строительных материалов, разрешается, только если продукция удостоверена соответствующими сертификатами.

Различные теплоизоляционные материалы имеют различную теплопроводность, от которой зависит их толщина. Необходимую толщину вы можете узнать из диаграмм, которые специально составляются производителем теплоизоляции.

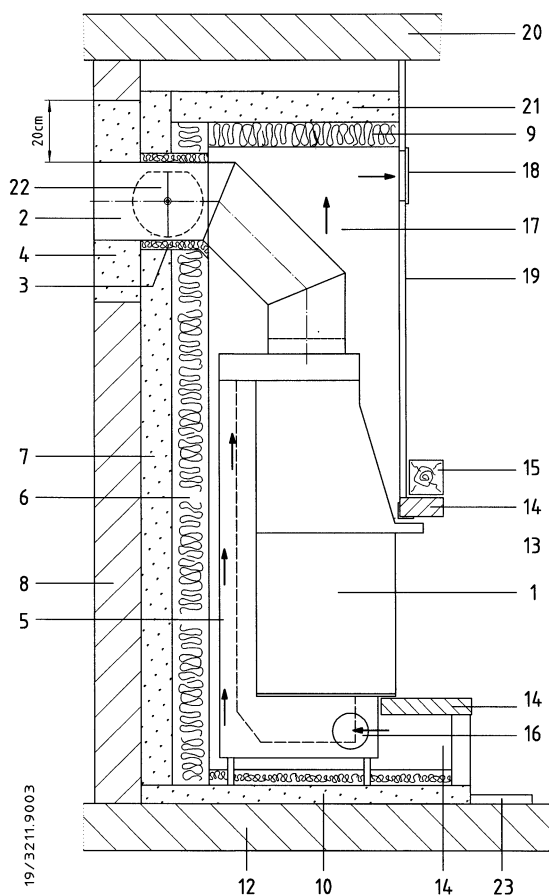
Некоторые теплоизоляционные материалы могут одновременно использоваться как предоблицовочный слой и теплоизоляция. За счет этого значительно уменьшается монтажная глубина.

Изоляция, изготовленная из каменной и шлаковой ваты, должна иметь покрытие, препятствующее выветриванию мелких частиц, которое происходит под действием циркулирующего воздуха. Другие выпускаемые теплоизоляционные плиты уже изначально устойчивы к выветриванию.

Теплоизоляция устанавливается стык в стык, без зазоров. Места швов должны быть изолированы. При установке нескольких слоёв мягкая изоляция устанавливается внахлест.

## Предписания по установке

Открытые каминные топки должны быть установлены так, чтобы их эксплуатация была удобной, безопасной и не привела к случайному возгоранию или пожару.



### Пример монтажа каминной топки «Monobloc»

1. Каминная топка
2. Соединительная труба
3. Изоляция для соединительной трубы
4. Минеральный предоблицовочный материал
5. Конвекционное пространство
6. Слой теплоизоляции
7. Предоблицовочный слой
8. Стена помещения
9. Слой теплоизоляции
10. Бетонная плита
11. Слой теплоизоляции
12. Пол (место установки)
13. Опорная рама с температурным швом
14. Облицовка
15. Декоративная балка
16. Вход для холодного воздуха
17. Конвекционный воздух
18. Вентиляционная решетка для выхода конвекционного воздуха
19. Верхняя часть фронта
20. Потолок
21. Несгораемая плита
22. Дроссельная заслонка
23. Плита перед камином из негорючего материала

## Соединительная труба

- Материал: листовая сталь толщиной минимум 2 мм или формовые шамотные камни для дымохода.
- Вне конвекционного пространства (5) соединительная труба (2) должна иметь слой теплоизоляции толщиной 3 см. Если облицовка верхней части фронта (19) изготовлена из металла, слой теплоизоляции должен быть в 2 раза толще, т.е. 6 см.
- Если соединительная труба проходит сквозь строительные элементы из пожароопасных материалов, например, стены здания (8), то это место в радиусе 20 см должно быть изолировано минеральным материалом (4), например газобетоном.
- Над соединительной трубой до изолированного потолка конвекционного пространства должно быть расстояние не менее 20 см.
- В дымовом канале необходимо предусмотреть дроссельную заслонку (22), площадь которой должна быть на 20 см<sup>2</sup> открыта.

## Конвекционное пространство

Конвекционное пространство организовано в рекуператоре по задней стенке каминной топки, поэтому топка может быть установлена непосредственно к слою теплоизоляции.

## Защита пола (в месте установки)

Устанавливайте каминные топки только на устойчивых полах. Учитывайте устойчивость верхних слоев пола, например наличие пенопласта. При недостаточной несущей способности пола, например, при перекрытиях из деревянных балок, тяжелые конструкции можно устанавливать только в том случае, если вес распределен соответствующим образом. Например, в результате использования железобетонной плиты, толщина которой больше или равна 6 см. Такие же меры необходимо предпринять при чувствительных к теплу, легко воспламеняющихся полах.

## Предоблицовочный слой

- Для защиты стен помещения (8) необходимо предусмотреть предоблицовочный слой из минерального материала (7). Предоблицовочный слой должен возвышаться над соединительной трубой (2) минимум на 20 см. Его толщина должна быть не менее 10 см.
- От предоблицовочного слоя можно отказаться в том случае, если стена помещения:
  - имеет толщину минимум 10 см и состоит из пожаробезопасных строительных материалов и
  - не является несущей бетонной или железобетонной стеной
- Предоблицовочный слой может быть сделан из обычных негорючих материалов, например, из кирпича. Либо, чтобы уменьшить общую глубину, вы можете использовать специальные теплоизоляционные плиты, которые одновременно являются предоблицовочным слоем.

## Толщина теплоизоляции

Каминная вставка должна быть установлена и изолирована так, чтобы составные части здания, не являющиеся частью облицовки, строительные элементы, изготовленные из пожароопасного материала, а также встроенная мебель, не нагревались сильнее 85°C. Ниже указанные толщины теплоизоляции (каменная шлаковая вата) прошли проверку на соответствие немецкому стандарту DIN и должны быть учтены:



Сзади 15 см  
По обеим сторонам 12 см  
Пол 10 см  
Потолок 6 см

При теплоизоляции пола должно соблюдаться конвекционное пространство (расстояние между низом прибора и теплоизоляцией) порядка 6см.

### **Температурный шов между облицовкой и каминной вставкой.**

Облицовка (14) не должна иметь непосредственного соприкосновения с каминной вставкой (1). Необходимо предусмотреть температурный шов, который может закрываться уплотнительным шнуром.

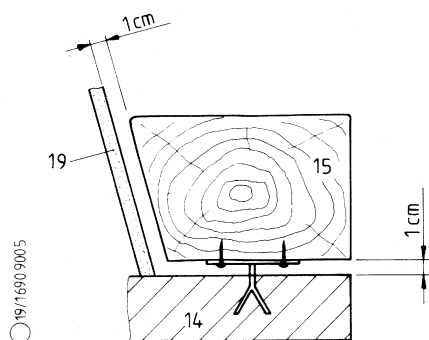
### **Облицовка**

Внешняя облицовка (14) должна быть изготовлена из пожаробезопасных материалов класса А1. Сюда относятся: кирпич, камень, керамический печной изразец, металл, оштукатуренный шамот.

### **Декоративная балка**

Декоративная балка (15) может быть установлена на расстоянии минимум 1 см от облицовки (14, 19) каминной топки в случае:

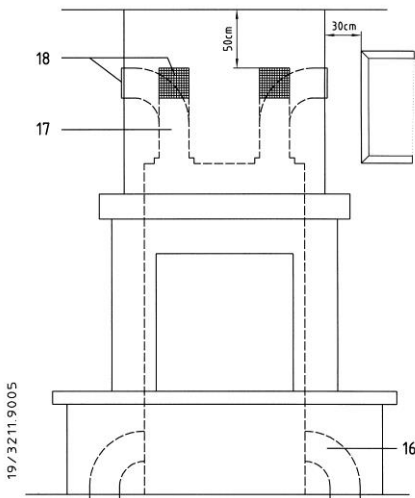
- если декоративная балка не является составной частью здания,
- если зазор между элементами облицовки (14, 19) и балкой открыт настолько, что там не может образоваться застоя жара,
- если декоративная балка не находится в области излучения.



### **Отопление путём конвекции**

- Вход для конвекционного воздуха (16) должен производиться снаружи при помощи двух воздуховодов диаметром 125 мм, подсоединенных к нижним патрубкам для конвекционного воздуха
- Выход конвекционного воздуха (18) производится через два верхних патрубка для конвекционного воздуха через вентиляционные решетки в помещение, где установлен камин. Полезная площадь решёток должна быть не менее 200 см<sup>2</sup>. Решётки не должны перекрываться.
- При использовании вентилятора при заборе воздуха для конвекции можно использовать только один нижний вход, а второй – как третий выход для конвекционного воздуха.

- Каналы для конвекционного воздуха (17) должны быть изготовлены из негорючих и не деформирующихся материалов.
- Рядом с вентиляционными решетками, на расстоянии менее 30 см, и над решетками, на расстоянии менее 50 см, не должны находиться строительные элементы из легко воспламеняющихся материалов, (напр., деревянный потолок), а также встроенная мебель.



каналы для конвекционного воздуха

### Верхняя фронтальная часть облицовки.

Верхняя фронтальная часть облицовки (19) не должна иметь непосредственного соприкосновения с каминой топкой (1).

Она должна быть установлена как самостоятельная конструкция.

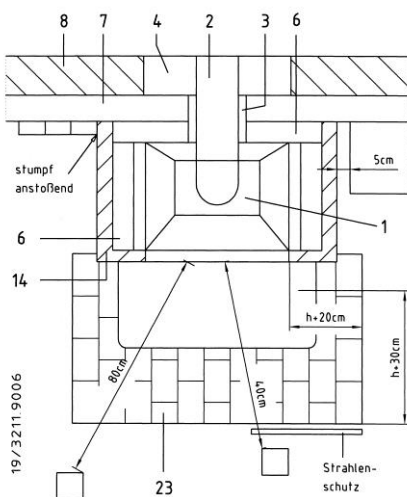
Требования смотри в главе „Облицовка“.

### Пол перед камином

Пол перед камином должен быть из пожаробезопасного материала.

Минимальные размеры этой пожаробезопасной поверхности:

- перед камином – в зависимости от высоты (h) от пола до чугунных пластин =  $h + 30\text{см}$
- по бокам – высота от пола до чугунных пластин камеры =  $h + 20\text{см}$



противопожарная изоляция перед открытым камином

## **Противопожарная изоляция**

### **▪ в области излучения камина**

Расстояние от зева открытого камина до пожароопасных строительных элементов вверх и по сторонам должно быть не менее 80 см. При установке с обеих сторон вентилируемого защитного экрана достаточно расстояния 40 см.

### **▪ за пределами области излучения**

Расстояние от внешних поверхностей облицовки камина до пожароопасных строительных элементов должно составлять не менее 5 см. Зазоры между этими элементами и камином должны хорошо проветриваться, чтобы не было застоя жара.

Строительные элементы, у которых небольшая площадь соприкосновения с облицовкой камина, как, например, полы, прилегающая облицовка стен, а также слои теплоизоляции на потолках и стенах, могут подходить прямо к облицовке камина (расстояние выдерживать не обязательно).

## **Подключение к дымоходу**

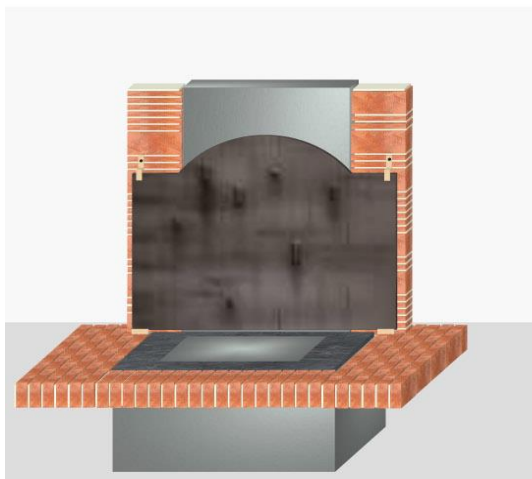
- В кирпичный или керамический дымоход необходимо установить двойную муфту.
- Соединительная труба должна быть как можно короче, подключение к дымоходу должно осуществляться под углом не более 45°.
- Недопустимо использование соединительных труб длиной более 1 м.
- Нельзя прокладывать трубы через холодные помещения. Используйте только те трубы, которые соответствуют стандарту DIN 1298.
- В соединительной трубе необходимо предусмотреть прочистное отверстие.
- Все соединения труб и переходников должны быть герметичными.
- Конец соединительной трубы не должен выступать в канал дымохода.

## **Установка каминной вставки**

### **Порядок монтажа**

- Установка каминной вставки и ее подсоединение к дымоходу производится исключительно специалистами по каминам и изразцовым печам.
- Вставка должна быть установлена с помощью отвеса и уровня абсолютно ровно. Для топок „моно“ предусмотрена изоляция пола 10 см и конвекционный зазор в 6 см. Для организации конвекционного зазора используйте ножки. После установки прибора и его выравнивания затяните контргайки на ножках, чтобы прибор принял устойчивое положение.
- Соединения труб и топки должны быть герметичными.
- Прилагаемой изоляцией изолировать нижнюю камеру горения и купол.
- Обратите внимание, чтобы между возможной кладкой, вставкой и облицовкой не было соприкосновений. В обратном случае при нагревании и расширении прибора может быть деформирована облицовка.
- Чугунный под топку и шамотная футеровка нижней камеры сгорания имеют заводскую сборку.
- Далее должны монтироваться вентиляционные решетки и воздухопроводы (100мм) непосредственно по обеим сторонам пода. Для работы в открытом режиме должно поступать достаточное количество воздуха из смежного помещения или извне.
- По окончании монтажа открытого камина необходимо предусмотреть меры по предотвращению выпадения угля при работе в открытом режиме. Это возможно, если установить декоративную ограничительную решётку.

- Задняя стенка топки должна быть защищена от открытого огня чугунной пластиной (приобретается отдельно), либо шамотным кирпичом. Декоративная чугунная пластина крепится саморезами и двумя стальными уголками (в комплекте поставки находятся в коробке) к задней стенке рекуператора. См. рис.слева. Пластина ставится не на под топки, а на 2 держателя (козырька) снизу. См. рис.справа.



## Дополнительная комплектация

### Монтаж вентиляторов

- Монтаж может осуществлять только специалист
- Вентилятор относится к дополнительному оснащению и должен заказываться отдельно
- Вентилятор 5 – ступенчатый с пятью скоростями и термодатчиком, который включается при температуре 85°C.
- Вентилятор размещается в цокольной части, где производится забор холодного воздуха.
- Вентилятор подключается к сети на 230V.
- Температурный датчик устанавливается у выходов конвекционного воздуха.
- При таком варианте подача воздуха для горения производится извне.